MALTA

QORTI CIVILI
PRIM' AWLA

ONOR. IMHALLEF
RAYMOND C. PACE

Seduta tat-2 ta' Ottubru, 2003

Citazzjoni Numru. 2441/2000/1

Emanuel Mugliett

vs

1. **Direttur tar-Registru Pubbliku;**
2. **George Falzon;**
3. **Mary Mugliett; u**
4. **Kuraturi Deputati sabiex jirrapprezentaw lill-assenti Carmelo Mugliett u b'digriet tal-Qorti tal-5 ta' Dicembru 2000 giet konfermata Mary Mugliett biex tirrapprezenta lill-assenti Carmelo Mugliett.**

Il-Qorti,

I. PRELIMINARI.

Rat ic-citazzjoni attrici a fol. 1 fejn gie premess:-

Illi l-konvenuti Carmelo u Mary konjugi Mugliett izzewgu fl-4 ta’ Lulju 1961;

Illi fl-1965 l-imsemmi Carmelo Mugliett abbanduna d-dar konjugali, telaq minn Malta u llum mhux maghruf x’sar minnu;

Illi snin wara, u cjoe` fis-sebgha ta’ Marzu, elf disa’ mija u sebgha u sebghin (7/3/1977), twieled l-attur minn relazzjoni intima li l-konvenuta Mary Mugliett kellha mal-konvenut George Falzon;

Illi fiz-zmien bejn it-tliet mitt gurnata u l-mija u tmenin gurnata qabel it-twelid ta’ l-attur, il-konvenut Carmelo Mugliett kien fl-impossibbilta` fizika li jghammar ma’ martu minhabba li kien boghod minnha kif premess;

Illi fic-certifikat tat-twelid ta’ l-attur bin-numru 1317 tas-sena 1977 il-missier huwa erronjament indikat mill-konvenut Direttur tar-Registru Pubbliku bhala “Carmelo Mugliett” (certifikat anness u mmarkat bhala Dok. “EM1”);

Illi l-missier naturali ta’ l-attur huwa l-konvenut George Falzon (certifikat tat-twelid tieghu anness u mmarkat bhala Dok. “EM2”), kif ukoll taf l-istess konvenuta Mary Mugliett;

Illi l-attur jixfieq jiccertifika c-certifikat tat-twelid tieghu u jiehu l-kunjom ta’ missieru naturali;

Illi ghalhekk l-istess attur talab lil din l-Onorabbli Qorti sabiex:-

1. Tiddeciedi u tiddikjara li l-attur huwa l-iben naturali li twieled mill-konvenuta Mary Mugliett u l-konvenut George Falzon;

2. Tikkundanna lid-Direttur tar-Registru Pubbliku sabiex fic-certifikat tat-twelid numru 1317 tas-sena 1977 jaghmel is-sostituzzjonijiet mehtiega billi fil-kolonna intestata *Isem u Kunjom il-Missier* u kolonni sussegwenti jhassar il-kliem “Carmelo Mugliett, seaman, imwieled Zabbar” u minflok

inizzel il-kliem “George Falzon, bajjad, imwieled Qormi”, flimkien ma’ dawk il-korrezzjonijiet ohra relattivi fl-istess certifikat u fl-atti kollha l-ohra sussegwenti;

Bl-ispejjez kontra l-konvenuti, jew min minnhom, ingunti ghas-subizzjoni.

Rat id-dikjarazzjoni attrici a fol. 3 tal-process;

Rat il-lista ta’ xhieda u d-dokumenti esebiti a fol. 4 sa 8 tal-process;

Rat in-nota ta’ l-eccezzjonijiet tal-konvenut id-Direttur tar-Registru Pubbliku tas-27 ta’ Frar, 2003 a fol. 15 tal-process fejn gie eccepit:

1. L-esponent jaderixxi ruhu ghat-talba pero` tinhtieg korrezzjoni wkoll billi tigi kancellata l-kelma “Grech” fejn hemm it-taghrif dwar l-omm ta’ l-attrici u fl-ahhar kolonna ta’ l-istess att fir-rigward ta’ Edward Paris Grech.

2. Illi fi kwalunkwe kaz it-tibdil rikjest fl-att tat-twelid numru 958/1984 m’huwiex attribwibbli ghal xi nuqqas tal-konvenut li ghaldaqstant m’ghandux jigi soggett ghall-ispejjez ta’ l-istanti.

3. Salv eccezzjonijiet ulterjuri.

Rat id-dikjarazzjoni u l-lista tax-xhieda tal-konvenut a fol. 15 sa 17 tal-process.

Rat in-nota ta’ l-attrici tas-26 ta’ Marzu 2003 li biha pprezentat l-affidavit taghha u ta’ Edward Paris;

Rat id-dokumenti esebiti;

Rat l-atti kollha l-ohra tal-kawza.

II. KONSIDERAZZJONIJIET.

i) PROVI PRODOTTI.

Illi l-**attur** xehed bil-procedura ta' l-affidavit fejn sostna:-

"Illi nghid li sa minn meta kont zghir, minn dak li nista' niftakar, jien dejjem kont naf bhala missieri lil certu George Falzon u l-ebda persuna ohra. Dan George Falzon jien minn dejjem niftakru jghix ma' ommi fl-istess dar fejn anki jien kont. Lil George Falzon jien dejjem ikkunsidrajtu bhala missieri u hu minn dejjem trattani bhala ibnu. Dan George Falzon llum il-gurnata ghadu jghix ma' ommi u mieghi fl-istess dar. Lil Carmelo Mugliett jien ma nafx min hu, jien qatt ma ltqajt mieghu. Kull ma naf hu li ommi hija mizzewga lil certu Carmelo Mugliett izda li ilha ma tisma' lil sa hafna qabel ma jien twelidt. Lil Carmelo Mugliett jien qatt ma rajtu b'ghajnejja. Irrid nghid ukoll illi ommi sa minn meta jien kont zghir minn dejjem qaltli li missieri kien George Falzon.

Illi nghid li jien iddecidejt li niftah din il-kawza ghax irrid li fuq ic-certifikat tat-twelid tieghi jidher il-veru missier naturali tieghi li huwa George Falzon u mhux Carmelo Mugliett. Ilum il-gurnata jiena gharus u nixtieq li jekk nizzewweg jien ikolli l-kunjom tal-bniedem li jien minn dejjem naf bhala missieri, jigifieri dak ta' George Falzon."

Illi omm l-attur, **il-konvenuta Mary Mugliett** fl-affidavit taghha tghid:-

"Illi nghid illi xi tmienja u tletin sena ilu (38) jien kont izzewwigt lli certu Carmelo Mugliett. Ftit wara li zzewwigt jiena u Carmelo kellna tarbija; dan kien xi disa' (9) xhur wara. Nghid izda illi erba' (4) snin wara illi jiena u Carmelo zzewwigna, ahna konna ddecidejna li nisseparaw. Niftakar li dak iz-zmien kont hallast xi haga biex jiena u Carmelo nisseparaw bil-Qorti izda dan ma kienx tela' l-Qorti u b'hekk qatt ma saret separazzjoni formali. Minn meta Carmelo telaq, jigifieri, fis-sena elf disa' mija u seba' u sittin (1967) sas-sena elf disa' mija erba' u sebghin (1974) nghid li jien kelli zewg ulied ohra subien, izda li ma humiex it-tfal ta' Carmelo izda ta' terzi persuni.

Illi sa minn meta jiena u Carmelo sseparajna jiena lli Carmelo Mugliett qatt ma rajtu aktar u sa llum il-gurnata ma nafx x'sar minnu. Lanqas naf jekk ghadux jghix hawn Malta jew le.

Illi xi seba' snin wara li jien kont isseparajt minn ma' Carmelo Mugliett, jigifieri, fis-sena' elf disa' mija u erba' u sebghin (1974) jiena kont iltqajt ma' certu George Falzon u wara li hrigna flit flimkien konna bdejna nghixu flimkien. Minn dik is-sena sa llum il-gurnata jien dejjem bqajt nohrog ma' l-istess ragel jigifieri ma' George Falzon. Wara xi sentejn u nofs li jiena u George Falzon konna ilna nghixu flimkien jiena kont hrigt tqila minnu. Fit-tmintax (18) ta' Dicembru tas-sena elf disa' mija u sitta u sebghin (1976) twieled tifel li semmejnih Emanuel. Nghid izda li minhabba li jien kont ghadni nidher bhala mizzewga lil Carmelo Mugliett, fic-certifikat tat-twelid ta' Emanuel tnizzel erronjament li missieru kien Carmelo Mugliett. Jiena lil Carmelo Mugliett kont ilni ma narah xi seba' snin u ghal dawk l-ahhar sentejn u nofs kont hrigt biss ma' George Falzon u huwa ghalhekk li zgur li l-missier naturali ta' Emanuel huwa George Falzon. Nghid illi jien llum il-gurnata ghadni nghix fl-istess dar ma' George Falzon. Jiena u George minn dejjem rabbejna lil Emanuel bhala ibnu."

Illi il-**konvenut George Falzon** fl-affidavit tieghu jghid:-

"Illi nghid illi jien ilni naf lil Mary Mugliett mis-sena elf disa' mija u erba u sebghin (1974). Ghall-bidu konna nohorgu flimkien u mbaghad iddecidejna li nghixu flimkien. Meta jien iltqajt ma' Mary Mugliett din kienet qaltli li kienet mizzewga lil certu Carmelo Mugliett izda wkoll kienet qaltli li kienet ilha separata minn mieghu xi seba' snin minn meta jien iltqajt maghha. Kienet ukoll qaltli li kienu damu biss flimkien xi erba' snin. Nghid li jien, kemm ilni naf lil Mary Mugliett, lli Carmelo Mugliett qatt ma rajtu u lanqas naf x'sar minnu. Mis-sena 1974 sa llum il-gurnata jiena dejjem bqajt nohrog u nghix ma' Mary Mugliett.

Illi fis-sena elf disa' mija u sitta u sebghin (1976) Mary Mugliett harget tqila bit-tarbija tieghi. Fil-fatt fit-tmintax (18)

ta' Dicembru tas-sena elf disa' mija u sitta u sebghin (1976) twieled tifel li semmejnih Emanuel. Niftakar li konna morna jiena u Mary sabiex nirregistraw it-twelid ta' Emanuel fl-insinwa izda hemmhekk infurmawna li ma setghux inizzlu lili bhala missieru allavolja jien il-missier naturali ta' Emanuel, u dan ghaliex Mary kienet ghadha tidher mizzewga ma' Carmelo Mugliett. Nghid izda li Mary kienet ilha tohrog mieghi biss, 'l fuq minn sentejn qabel ma twieled Emanuel u lil Carmeio Mugliett kienet ilha ma tarah seba' (7) snin.

Illi lil Emanuel jien dejjem rabbejtu bhala ibni u sa llum il-gurnata ghadna nghixu fl-istess dar flimkien ma' ommu Mary."

ii) <u>PRINCIPJI LEGALI.</u>

Illi jidher car li l-attur qed jipprevalixxi ruhu mill-**artikolu 77 tal-Kap 16** li jghid testwalment li:-

"Il-legittima' ta' tifel imwieled matul iz-zwieg tista' tigi attakkata wkoll minn kull min ikollu interess, jekk jipprova illi, fiz-zmien bejn it-tlett mitt gurnata u l-mija u tmenin gurnata qabel it-twelid tat-tifel, ir-ragel kien fl-impossibilita' fizika li jghammar ma' martu minhabba li kien il-boghod minnha".

Illi huwa car li l-hsieb tal-ligi huwa dak li jipprotegi l-istat ta' legittimita` tal-persuna, la darba din twieldet fiz-zwieg, u la darba l-istat ta' l-istess minuri huwa konformi ma' l-istess diskrezzjoni wkoll hajja tieghu, hekk mizmum fir-rejalta' socjali bhala iben l-istess konjugi. Illi fil-fatt fil-kawza fl-ismijiet **"Pierre Travers Tauss vs Direttur tar-Registru Pubbliku et"** (P.A. F.G. C. 10 ta' Mejju 1996 inghad li :-

"Dak li jissejjah ir-'raison d'etre' ta' din id-dispozizzjoni tal-ligi nostrali jinsab enkapsulat fil-kumment ta' l-awtur Ricci meta huwa jikkomenta dwar dispozizzjoni analoga tal-Kodici Taljan … …." "Egli ha osservato esistere nell'ordine stesso delle cose una presunzione che sta per la inviolabilita' dal talamo a per il rispetto della fedelta'

coniugale, la quale presunzione viene avvolorata dalla vita comune degli sposi e fa riguardare il marito come il padre dei concepiti da sua moglie durante il matrimonio. I giuconsulti romano intesero questa presunzione e l' incarnazione della formula solenne 'pater is est quiem justae nuptiae demonstrat'. A questo principio, che non e' tanto un dettato dell' antica sapienza, quanto un postulato della stessa ragione, confortato dall' esperienza di molti secoli, si e' attentuato il legistatore patrio, e percio' nell' articolo 159, che il marito e' padre del figlio concepito durante il matrimonio" - (**Diritto Civili.** Vol. 1 para 49 pag. 76).

Illi in effetti l-**artikolu 67 tal-Kap 16,** (li jikkorrispondi ma' l-artikolu 159 tal-Kodici Taljan) jipprovdi li:-

"L-iben imnissel matul iz-zwieg jitqies li hu bin zewg ommu".

Illi fil-fatt din l-azzjoni ttentata mill-attur hija wahda minn tliet azzjonijiet permessibbli fil-ligi taghna sabiex tigi attakkata l-legittimita' ta' l-ulied u cjoe':

(a) L-azzjoni ta' diskonoxximent jew ta' *denegata paternita'* a bazi ta' l-**artikolu 70 tal-Kap 16** li hija miftuha ghar-ragel li fic-certifikat tat-twelid huwa ndikat bhala missier it-tifel imwieled fiz-zwieg, u dan fil-kazijiet indikati tassativament fis-**subartikolu (1) (a) sa (d),** liema azzjoni tattakka l-presunzjoni *"pater est quae iustiae demonstrat",* u twassal biss mhux biex jigi determinat il-missier tat-tarbija imma biss ghad-dikjarazzjoni li r-ragel ta' l-omm ma huwiex il-missier, liema azzjoni ghandha tigi prezentata fit-termini stretti moghtija fl-**artikolu 73 tal-Kap 16.**

(b) It-tieni azzjoni hija dik moghtija biss lit-tifel *ai termini* ta' l-**artikolu 84** sabiex jitlob l-istat ta' iben legittimu u ghaliha japplikaw ir-regoli stabiliti fl-**artikoli 82 sa 85 tal-Kap 16.**

Illi a propozitu ta' din l-azzjoni nghad fil-kawza **"Antonio Scerri Gauci vs Dottor Giovanni Scicluna nomine et"** (A.C. 14 ta' Jannar 1952 li:-

"Illi din l-ahhar azzjoni tat-tfittxija ta' paternita' hija moghtija biss lit-tifel u hija estiza lill-werrieta jew dixxendenti tieghu fil-kaz biss previst mill-ligi.

It-tifel ghandu d-dritt li jitlob stat kuntrarju ghal dak li jaghtih l-att tat-twelid meta ma jkollux pussess ta' stat konformi ma' l-att tat-twelid, u ebda limitazzjoni ohra ma timponilu l-ligi ghall-ezercizzju ta' dik l-azzjoni. Ghaldaqstant lilu ma tolqtux il-limitazzjoni li tolqot lil persuni ohra nteressati, konsistenti f'illi huma jkollhom jippruvaw l-impossibilta' fizika ta' koabitazzjoni tal-prezenti genituri tat-tifel fi zmien rilevanti minhabba lontananza.

Meta t-tifel ma hux ostakolat fl-ezercizzju ta' l-azzjoni ta' ricerka tal-paternita' tieghu bil-fatt li dik l-impossibilta' fizika ma tirrizultax; l-unika limitazzjoni li tolqtu hija dik illi tolqtu meta huwa jkun jippossjedi stat konformi ma' l-att tat-twelid tieghu"

Illi f'kaz maghmul a bazi ta' din l-azzjoni fis-sentenza **"Walter Ahar nomine vs Pio Micallef"** (P.A. A. J. M. 21 ta' Frar 1996) inghad illi *"minn dan it-taghlim jidher li l-fatt li r-ragel ta' omm it-tarbija kien prezenti Malta u kellu l-possibilta' li jkollu relazzjoni ma' martu, ma ghandu jkun ta' ebda xkiel fl-indagini li ghandha ssir sabiex tigi stabbilita l-identita' tal-missier naturali ta' l-istess attur".*

(c) It-tielet azzjoni hija dik kontemplata fl-**artikoli 76 u 77 tal-Kap 16** fejn ghal dak li huwa relevanti ghal dik il-kawza fl-**artikolu 77** jinghad li:-

"Il-legittimita' ta' tifel imwieled matul iz-zwieg tista' tigi attakkata minn kull min ghandu nteress, jekk jipprova illi, fiz-zmien bejn it-tliet mitt gurnata u l-mija u tmenin gurnata qabel it-twelid tat-tifel, ir-ragel kien f'impossibilta' li jghammar ma' martu minhabba li kien il-boghod minnha".

Illi din l-ahhar azzjoni msemmija ta' mpunjazzjoni ta' legittimita' hija miftuha ghal kull terz, inkluz lill-omm u lill-istess tifel peress li hija disponibbli ghal min ghandu nteress, inkluz il-persuna li tallega li hija missier it-tifel.

Illi minn dan kollu jirrizulta li l-ligi taghti l-opportunita' lill-diversi persuni fil-parametri hemm indikati, u biss bl-azzjonijiet fuq indikati sabiex tigi denagata l-paternita' jew anke kontestata l-legittimita`.

Illi pero' fl-opinjoni ta' din il-Qorti l-azzjoni a bazi tal-**artikolu 77** hija subordinata ghal dak li hemm provdut fl-**artikolu 81** li jipprovdi li l-istat ta' iben legittimu ma jista' jigi attakkat minn hadd, lanqas mill-iben innifsu jekk il-minuri jkun akkwista l-*istatus* ta' iben legittimu mill-att tat-twelid u l-pussess tal-istess stat li jaqbel ma' tali att.

Illi fi kliem iehor l-azzjoni ttentata skond l-**artikolu 77** sabiex tirnexxi trid issir fl-ewwel lok a bazi ta' iben jew bint li skond l-att ta' twelid ma jkunx ikkunsidrat bhala legittimu, jew ghalkemm l-istess att ta' twelid jikkunsidrah legittimu, huwa ma jkunx jippossedi l-istess stat ta' legittimu.

Illi l-pussess ta' l-istat ta' iben legittimu skond l-**artikolu 80** *"stabbilit minn gabra ta' fatti, mehudin flimkien, li jiswew biex juru r-rabta ta' filjazzjoni u ta' demm bejn it-tifel u l-familja li hu jghid li hi l-familja tieghu.*

L-ewlenin fost dawn il-fatti huma:-

(a) Illi t-tifel ikun gieb dejjem il-kunjom tal-missier li tieghu jghid li huwa l-iben;

(b) Illi l-missier ikun trattah bhala ibnu, u, f'dik il-kwalita' haseb ghall-manteniment u edukazzjoni tieghu, u sabiex jikkollokah;

(c) Illi t-tifel gie dejjem maghruf bhala tali min-nies;

(d) Illi huwa ikun maghruf bhala tali mill-familja".

Illi dan ifisser skond is-sentenza **"Malika Cachia Ejjebili et vs Ahmed Kamel El Din et"** (PA.RCP 26 ta' Jannar 2000) li skond il-provvedimenti ta' l-**artikolu 82 tal-Kap 16 tal-Ligijiet ta' Malta,** huwa biss jekk ikun hemm *"nuqqas ta' att ta' twelid **jew** tal-pussess ta' stat* (u dan skond kif

definit fl-**artikolu 80 tal-Kap 16**) *inkella jekk it-tifel ikun gie registrat taht isem falz, … … … li l-prova tal-filjazzjoni tista' ssir b'xhieda ohra li tista' tingieb skond il-ligi".*

Illi mis-sentenzi fuq citati din hija l-unika konkluzjoni logika li tista' tinghata meta jigu mqabbla l-**artikoli 81** ma' l-**artikolu 77,** *stante* li jidher li fl-opinjoni ta' din il-Qorti, il-kundizzjoni kontenuta fl-**artikolu 77** dwar l-impossibilita' fizika, hija wkoll kundizzjoni ohra li kull persuna ohra, apparti l-minuri jekk dan jagixxi *ai termini* tal-ligi.

Illi dan jinsab ikkonfermat fis-sentenza **"Mario Maugeri vs Direttur tar-Registru Pubbliku"** (P.A. RCP 13 ta' Jannar 1999) fejn inghad b'riferenza ghall-fatti f'dik il-kawza li *"Dwar l-**artikolu 81** … … … jigi ndikat li tali artikolu ma huwiex ta' ostakolu ghall-azzjoni odjerna, peress li jidher car mis-segwenti fatt fuq esposti, li l-istess minuri qatt ma kellu l-pussess ta' stat ta' iben legittimu li jaqbel mal-att tat-twelid peress li l-persuna ndikata kienet ilha nieqsa … ... u ommu kienet tghix biss ma' l-attur".*

Illi minn dan johrog car li jekk iben jew bint ikollhom stat ta' wild legittimu, u jkollhom ukoll il-pussess ta' l-istess stat konformi ma' l-att ta' twelid, **hadd** ma jista' jattakka dan l-istat a bazi ta' l-**artikolu 77** anke jekk tigi ppruvata l-impossibilta' fizika ndikata fl-istess artikolu. Illi dan gie wkoll konfermat fis-sentenzi **"Concetta Conti nomine vs Angelo Camilleri"** (Vol.XXXII.ii.309) u **"Jesmond Zammit vs Anthony Rapa et"** (P.A. RCP 18 ta' Jannar 2000) fejn inghad:-
*"Illi dan ifisser illi skond il-provedimenti ta' l-**artikolu 82 tal-Kap 16 tal-Ligijiet ta' Malta,** jekk ikun hemm nuqqas ta' att ta' twelid **jew** ta' pussess ta' stat (u dan skond kif definit fl-**artikolu 80 tal-Kap 16**) inkella jekk it-tifel ikun gie registrat taht isem falz … … il-prova tal-filjazzjoni tista' ssir b'xhieda ohra li tista' tingieb skond il-ligi. Fi kliem iehor jekk il-pussess ta' stat ma jaqbilx mac-certifikat tat-twelid il-prova li tohrog mic-certifikat tar-Registru Pubbliku mhux insindakabbli".*

Illi dawn il-principji kollha gew kkonfermati fis-sentenzi **"Stephen Healey vs Clyde Farrugia Vella"** (P.A. RCP

deciza fl-1 ta’ Marzu 2001 Cit Nru: 1841/98/RCP); **“Carmel Grima et vs Carmelo Borg et”** deciza fil-5 ta’ Lulju 2001 Cit Nru. 190/97/RCP, **“Anthony Sant vs John Cutajar et”** (P.A. RCP 10 ta’ Novembru 1999); **“Carmel Grima et vs Carmelo Borg et”** (P.A. RCP deciza fil-5 ta’ Lulju 2001 Cit Nru: 190/97/RCP); **“Natalino Scerri vs Giovanni Minafo`”** (P.A. RCP deciza fl-14 ta’ April 2000 – Cit Nru 1919/98/RCP), **“Domenic Briffa vs Therese Fenech”** (P.A. (RCP) – 30 ta’ Mejju 2002 - Cit Nru. 1916/00) u ohrajn.

iii) APPREZZAMENT TAL-PROVI.

Illi mill-provi prodotti jirrizulta li din l-azzjoni saret mill-istess attur sabiex tigi stabbilita l-paternita` tieghu skond id-dispozizzjonijiet tal-ligi.
Illi minkejja l-fatt li l-istess attur gie ndikat fic-certifikat tat-twelid tieghu li huwa iben il-konvenuta Mary Mugliett u l-assenti konvenut Carmelo Mugliett, mill-provi prodotti jirrizulta li l-assenti r-ragel tal-konvenuta kien ilu li abbanduna lill-konvenuta mis-sena 1967, cjoe` erba` snin wara z-zwieg taghhom, u fis-sena 1974 hija ltaqghet mal-konvenut George Falzon u bdew ukoll jghixu flimkien. Wara sentejn u nofs ta’ din il-konvivenza twieled l-attur fit-18 ta’ Dicembru 1976 u f’dan ir-rigward, il-Qorti tordna korrezzjoni fl-att tac-citazzjoni attrici b’dan li fit-tielet paragrafu tac-citazzjoni attrici l-kliem ‘fis-sebgha ta’ Marzu, elf, disa` mija u sebgha u sebghin (07/03/1977) jigi sostitwit bil-kliem ‘tmintax ta’ Dicembru, elf, disa` mija u sitta u sebghin)’ u l-istess isir fit-tielet paragrafu tad-dikjarazzjoni attrici.

Illi ghalhekk jirrizulta li l-konvenut Carmelo Mugliett kien f’impossibilita` fizika li jkun il-missier ta’ l-attur *stante* li huwa kien ilu separat *de facto* mill-konvenuta mis-sena 1967, u mieghu qatt ma kellha relazzjoni ta’ xejn izjed, tant li lanqas taf fejn jinsab.

Illi jirrizulta wkoll li l-attur qatt ma kellu stat ta’ iben legittimu skond l-**artikolu 80 tal-Kap 16**, u dan peress li l-istess attur dejjem trabba bhala iben il-konvenut George

Falzon, li dejjem ukoll mantih, u huwa dritt ta’ l-attur li dan l-istat ta’ fatt jigi rikonoxxut fic-certifikat tat-twelid tieghu, fejn il-filjazzjoni tieghu tigi regolarment stabbilita. Dan l-istat ta’ provi huwa fuq kollox ikkorroborat mix-xhieda ta’ l-attur innifsu tal-konvenuta Mary Mugliett, li bhala d-dikjarazzjoni ta’ l-omm ghandha mportanza konsiderevoli f’ghajnejn il-ligi (ghalkemm mhux dejjem deciziva anke in vista tal-provi li jistghu jsiru b’mezzi xjentifici biex jistabbilixxu b’mod kwazi definittiv l-paternita` jew il-filjazzjoni ta’ dak li jkun) u ukoll tal-konvenut George Falzon. Mill-banda l-ohra m’hemm ebda xhieda li tikkontesta ma’ dak prodott u avvanzat mill-attur u mix-xhieda minnu proposti u ghalhekk abbazi ta’ dan kollu t-talbiet attrici ghandhom jigu milqugha.

Illi jidher li r-rekwiziti ta’ l-**artikolu 77 tal-Kap 16** gew lkoll sodisfatti *stante* li fit-terminu ndikat fl-istess artikolu r-ragel tal-konvenuta Mary Mugliett qatt ma kellu jew seta’ jkollu relazzjoni ma’ l-istess martu u dan kollu skond l-interpretazzjoni ta’ l-istess **artikolu 77** moghtija u kkonfermata diversi drabi minn dawn il-Qrati tant li dwar il-kuncett ta’ *“mpossibilita’ fizika”* hemm indikata fl-istess dispozizzjoni tal-ligi. Wiehed jirreferi ghas-sentenza **“Ronald Bray vs Charmaine Bray et”** (P.A. (N.A.) 19 ta’ Novembru 1997) fejn inghad li *“l-impossibilita’ fizika li ghaliha hemm riferenza ghandha tkun wahda li setghet taffetwa b’xi mod il-koncepiment tat-tarbija”.* Ta’ l-istess portata huma s-sentenzi (**“Noelle Spiteri vs Ernest Cilia”** P.A. (N.A.) 30 ta’ Jannar 1998; **“Francis sive Frank Xeureb vs Maria Bonello”** P.A. (RCP) 22 ta’ Marzu 2002**).**

Illi mehuda dawn il-provi mal-fatt li wkoll kif jidher mill-provi li l-istess minuri nfatti dejjem jidher li gie trattat bhala l-wild tal-konvenut George Falzon li dejjem ipprovda dejjem ghalih. Ghalhekk certament li l-pussess ta’ stat ta’ ulied legittimi ma jinkorrix f’dan il-kaz, ghar-rigward ta’ l-istess minuri. Dan ukoll huwa kkonfermat fis-sentenzi (**“Doris Grech vs Joseph Bugeja et”** – P.A. (FGC) 27 ta’ Novembru 1998; **“Marika Cachia Ejjebili vs Ahmed Kamel El Din” –** P.A. (RCP) 26 ta’ Jannar 2000) u allura

ma hemm ebda ostakolu sabiex din l-azzjoni tirnexxi mill-**artikoli 80 u 81 tal-Kap 16.**

III. KONKLUZJONI.

Illi ghalhekk ghal dawn il-motivi, din il-Qorti, **taqta' u tiddeciedi,** billi fil-kontumacja tal-konvenuti George Falzon u Mary Mugliett, *proprio et nomine*, u filwaqt li tilqa` r-raba eccezzjoni tad-Direttur tar-Registru Pubbliku, u tichad l-eccezzjonijiet l-ohra kollha tieghu inkwantu li huma nkompatibbli ma' dak hawn deciz, **tilqa` t-talbiet attrici** b'dan illi:-

1. Tiddeciedi u tiddikjara li l-attur huwa l-iben naturali li twieled mill-konvenuta Mary Mugliett u l-konvenut George Falzon;

2. Tordna lid-Direttur tar-Registru Pubbliku sabiex fic-certifikat tat-twelid numru 1317 tas-sena 1977 jaghmel is-sostituzzjonijiet mehtiega b'dan li jigi ndikat li l-attur huwa l-iben naturali ta' George Falzon, iben Carmelo Falzon u Josephine nee` Cachia, imwieled Qormi fl-4 ta' Marzu 1958, numru tal-Karta ta' l-Identita` 267258(M), u ghalhekk kull riferenza li l-konvenut Carmelo Mugliett huwa l-missier ta' l-attur tigi b'hekk ikkancellata u sostitwita bid-dettalji relattivi ta' George Falzon, bhala l-missier ta' l-istess attur, inkluz li jigu kkancellati l-kliem *"the said"* mill-kolonna li tirreferi ghall-partikolaritajiet ta' l-omm.

Illi l-Qorti tordna ukoll li *ai termini* ta' l-**artikolu 256 tal-Kap 16 tal-Ligijiet ta' Malta** li kull korrezjoni hawn ordnata ghanda ssir mid-Direttur tar-Registru Pubbliku fi zmien ghaxart ijiem minn dakinhar li s-sentenza tghaddi f'gudikat u ghandha ssir bis-sahha ta' kopja vera tas-sentenza li tinghata lilu mir-Registratur tal-Qrati Superjuri, bil-mod preskritt fl-istess dispozizzjonijiet tal-**Kap 16.**

Bl-ispejjez kollha jinqasmu bin-nofs bejn l-attur, il-konvenuta Mary Mugliett proprio u l-konvenut George

Falzon, *stante* li ma jidhirx li l-htija ta' l-azzjoni attrici kienet b'xi mod imputabbli lill-konvenuti l-ohra.

Moqrija.

< Sentenza Finali >

--------------------------------TMIEM--------------------------------